

Web版「多言語生活ガイド」完成！

(財)自治体国際化協会調査部連絡調整課



「多言語生活ガイド」トップページ。まずは言語の選択をする。

言語の選択後、閲覧したい多言語情報の項目をクリック。

英語版「住宅」編の目次。項目をクリックするとそれぞれの情報のページにたぶ。

1 アウトライン

当協会と地域国際化協会連絡協議会（全国の地域国際化協会で構成）では、一〇から一二言語による「在在外国人のための多言語生活ガイド」を作成した。当協会のホームページ（<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>）で情報の提供を行っている。

同ガイドには、日常生活で必要な情報をまとめた「一般編」、保健・医療分野の情報をまとめた「医療編」、民間賃貸住宅の借り方等の情報をまとめた「住宅編」の三つがある。「一般編」は日本語、英語、中国語、韓国朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、タガログ語、インドネシア語、ベトナム語の一二言語で、「医療編」と「住宅編」は日本語、英語、中国語、韓国朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、タガログ語、インドネシア語、ベトナム語の一〇言語で提供している。また、生活ガイドとあわせて、外国語での対応が可能な相談窓口情報も提供している。

2 活用方法

各ガイドの内容は、全国共通の情報の提供にとどまっているため、自由にダウ

ンロードし、必要に応じて地域の独自情報を加えるなどして活用していただくたい（著作権は作成主体にあるため、営業目的等不適切な使用は禁止している）。

つまり、わが国における各種制度は、運用や手続き等が地域によって異なるものが多いため、当協会提供の情報は、地域の行政機関や問い合わせ先などの情報は盛り込まれていない。これらの情報に、各地域における詳細な情報を加えることで、地域版の多言語生活ガイドの作成ができると考えられる。

3 作成協力体制

最後に、「一般編」の作成に当たっては、兵庫県内の自治体やNPO団体等で構成する「阪神地域多言語生活情報作成委員会」から、データの提供を含め多大な御協力をいただいた。また、「医療編」及び「住宅編」についても、多くの方々御協力を得て作成している。御協力いただいた方々には、この場をお借りしてお礼を申し上げます。これらの情報が、地域における国際化の一助になれば幸いです。